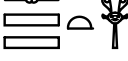




عازفات الصلاصل في عصر الدولة الحديثة

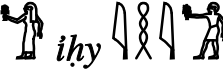
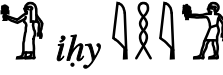
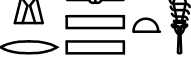




آيه محمد امين امين

ملخص البحث




الملخص العربي

تعددت المفردات الدالة على الصلاصل في مصر القديمة ومنها  *sššt* وكذلك  *shm* و  *ib*، حيثُ كان يوجد في مصر القديمة ثلاثة أنواع للصلاصل وهي الصلاصل ذات الإطار وهي تُعتبر أقدم أنواع الصلاصل، والصلاصل النابوسية، ثم أخيراً الصلاصل المقوسة، واختفت الصلاصل ذات الإطار في عصر الدولة الوسطى، واستمر النوعان الأخيران معاً حتى العصر اليوناني الروماني.

ولقد تعددت المفردات الدالة على كلمة عازفة الصلاصل ومنها ما يلي:—

 *iht* و  *ihy* وظهر هذا اللقب في عصر الدولة القديمة والوسطى، أما في عصر الدولة الحديثة فظهر  *hry sššt* و  *smyt* و  *ssty* و  *irt sššt* و  *shmty* (*sššty*) وكان غالباً ما يتبع اللقب اسم الإله، فكان هناك عازفات للإله "آمون" مثل الملكة "نفرتاري" و"مريت" زوجة "سن نفر"، وعازفات للإلهة "موت" مثل الملكة "تويا" زوجة الملك "سيتي الأول"، وعازفات للإلهة "حتحور" وغيرهنَّ من العازفات على الصلاصل.

English Abstract

There were many vocabulary for the Sistrum in Ancient Egypt, as  *sššt*,  *shm*, and  *ib*.

A three types for the Sistrum were known in ancient Egypt, the Sistrum with a frame which disappeared in the Middle kingdom, naos-Sistrum and the arched Sistrum. The last two types used till Greco-Roman period.

A number of distinguished words referred to the Sistrum-players appeared in the Ancient Egyptian language as *ihy*, *ihyt*. these titles were in used in the old and Middle kingdom, but in the New kingdom a new titles were used like *hry-sššt*, *shmty/sššty* and *irt-sššt*, *ssty* and *šmꜥyt*. The last title was usually followed by a name of a God, as we know a Sistrum-players for Amun such as queen Nefertari and Merit the wife of Sennedjem, and Sistrum-players of The goddess Mut as queen Toya wife of Seti I, and Sistrum-players of Hathor.

مقدمة

تُعد الصلاصل^(١) آلة موسيقية، استخدمت غالبًا من قبل النساء والرجال؛ لعبادة المعبودة "حتحور"، ومعبودات أخرى^(٢)، حيثُ كان أصل الصلاصل التقاط حزمة زهور من نبات البردي؛ تبجيلًا لـ "حتحور"، فضلًا عن هزها في حركات طقسية لإحداث صوت^(٣) يمثل الخشخشة نتيجة للاهتزاز؛ وذلك لكي يحاكي صوت خشخشة وحركة أعواد البردي المهتز في أحرش الدلتا^(٤).

وهناك ثلاث أنواع للصلاصل هي الصلاصل ذات الإطار (شكل شوكة) والصلاصل

الناوسية وعرفت في اللغة المصرية القديمة باسم  *ssst* وأخيرًا الصلاصل المقوسة وعرفت باسم  *shm* و  *ib*.

وتُعد إحدى المناظر التي صورت على إحدى مقابر الشيخ سعيد^(٥) من عصر الدولة

القديمة، على مقبرتين من الأسرة الخامسة وهما مقبرة "Wr-rni" رقم ٢٥ ومقبرة والده *sr-f-*

"k3" رقم ٢٤ بالشيخ سعيد^(٦) وكان أول منظر صُوِّر عليها الصلاصل، حيث صُوِّرَت إحدى

السيدات تحمل صلصلة على شكل شوكة^(٧).

^(١) تعني الصلاصل في اللغات الأوربية Sistrum , Sistra , Sistro , Sistre وهي مشتقة من الكلمة اليونانية

Seitron , Sistren بمعنى " الشئ المهتز أو المتحرك " انظر

Manniche, L., Sistrum, in: *OEA*, VOL.3, Oxford, 2002, p. 292.

(2) Kemp, B., *100 Hieroglyphs think Like an Egyptian*, London, 2005, p.160.

(3) Lurker, M., *The Gods and Symbols of Ancient Egypt*, Trans. From German Götter und Symbole der Alten Ägypter By B. Gummings, London, 1980, p. 112.

(4) Manniche, L., *op. cit.*, P. 292.

(٥) تقع مقابر الشيخ سعيد على الضفة الشرقية لنهر النيل على بعد ٣ كم من مدينة ملوي وإلى الجنوب من مقابر دير البرشا الأثرية، وتضم المجموعة مقابر صخرية نحتت في الجبل وتؤرخ بعصر الدولة القديمة، وأقدمها تعود لعصر الأسرة الرابعة. للمزيد انظر:

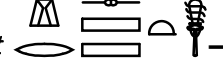
Davies, N.de. G., *The Rock Tombs of SheiKh Said*, London, *ASEg*, 10, 1901, pp.1-2.


(6) Arroyo, R. P., *Egypt: Music in the Age of Pyramids*, Translated from the Spanish by


D. Hare & G. Hill., Madrid, 2003., p. 36 ; Davies, N. de G., *op. cit.*, pp.10-14.

(7) Arroyo, R. P., *op. cit.*, PP. 222- 225; Davies, N. de G., *op. cit.*, pp.14-24.

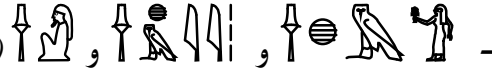

الألقاب التي ترادف المنشدة والعازفة

-  *hry sššt* وظهر في عصر الأسرة الثامنة عشرة، وحملته الملكة "أحمس نفرتاري" و"نفرتي" وملكات أخريات ربما الملكة "عنخ اس ان با آتون"، وفي الأسرة التاسعة عشرة حملته الملكة "نفرتاري" وهو لقب خاص بالملكات فقط⁽¹⁾.

-  *shmyt n Mwt* تعني "عازفة الصلاصل لموت" ظهر هذا اللقب في عصر الأسرة التاسعة عشرة وقد حملته الملكة تويا⁽²⁾.

-  *shmyt ...n Nbt- htpt* عازفة الصلاصل لـ"نبت حتبت"، ظهر هذا القب الأسرة التاسعة عشرة وقد حملته الملكة تويا⁽³⁾.

-  *shmyt m ipt-swt* عازفة الصلاصل في-*ipt* *swt* (الكرنك)، وقد حملته الملكة نفرتاري زوجة رععمسيس الثاني⁽⁴⁾.

-  *shmyty (sššty)* ويُعد أحد الألقاب التي تشير إلى "عازفة الصلاصل" وظهر في الأسرة التاسعة عشرة⁽⁵⁾. وكُتب هكذا في العصر اللغوي المتأخر ⁽⁶⁾، وهذا اللقب حملة الكثير من السيدات، حيث اتخذته الملكة "موت أم ويا" والدة الملك "أمنحتب الثالث" وسيدة تدعى "سوبك نخت" عرفت بلقب "عازفة الصلاصل للإله آمون".

وفي الأسرة التاسعة عشرة، في عهد الملك "رععمسيس الثاني" حملت سيدة تدعى "إتيت" وهي أم الكاتب "مين مس" لقب "عازفة الصلاصل للإلهة إيذة"، وفي الأسرة العشرين اتخذت الملكة "تي" زوجة "رععمسيس الثالث" لقب "عازفة الصلاصل للإله آمون" وسيدة

(1) Nur – El Din. A., *The Role of Women in the Ancient Egyptian Society*, Cairo, 1995, pp.108 -109.

(2) Loc.cit.


(3) Loc. cit.


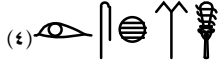
(4) Troy, L *Patterns of Queenship in Ancient Egyptian Myth and History*, Uppsala,1986, p.190



(5) *Wb*, IV, 252, 3; Hännig, *AWb*, I., p.808.

(6) Lesko, L, H., *DLE.*, p.70.

أخرى في عهد الملك "رعمسيس الرابع" حملت لقب "عازفة الصلاصل للإلهة "موت" وبلاحظ أن هذا اللقب حملته ملكات وسيدات وإن لم يكن بين ألقاب هؤلاء السيدات ما يدل على مركزهن الاجتماعي^(١).

-  *shmyt imn* ويعني "عازفة الصلاصل لآمون"، ظهر هذا اللقب في الأسرة العشرين وقد حملته الملكة "تي تي" زوجة الملك "رعمسيس الثالث"^(٢).

-  *irt ssst* وظهر هذا اللقب منذ عصر الدولة الحديثة ويعني العزف بالصلاصل^(٣). وتغير شكل كتابته في العصر اليوناني الروماني إلى ^(٤).

-  *ssty* وهو لقب يعني عازفة الصلاصل وظهر في الدولة الحديثة^(٥).
-  *smyt* وهو لقب يعني المنشدة، والعازفة بالصلاصل^(٦). ومن حملوا هذا اللقب الآتي:-

أولاً:- عازفات الصلاصل في عصر الأسرة الثامنة عشر ومنهن ما يلي:-

■ عازفة الصلاصل: أحمس نفرتاري.

تعتبر من أشهر عازفات الصلاصل ولُقبت بـ *smyt* "مغنية" و *shmt* "عازفة الصلاصل"، وظهرت الملكة وهي تعزف بالصلاصل أمام الآلهة المختلفة^(٧) (شكل رقم ١).

(١) ورجح نور الدين عودته إلى الأسرة الثامنة عشرة، وعن ذلك انظر

Nur – El Din, A., *op.cit.*, pp. 108 -109

(2) Troy, L., *op.cit.*, p.190

(3) *Wb*, IV, 252, 3; *Wb*, III, 487, 2 .

(4) *Wb*, IV, 252. 3.

(5) *Wb*, IV, 279, 6 .

(6) *Wb*, IV, 479, 8, 9 .

(7) Radwan, A., *op. cit.*, p.336.



(شكل رقم ١)

"أحمس نفرتاري" و"إيزة" يقمن بعزف الصلاصل المقوسة أمام ثالوث طيبة (متحف اللوفر

(E10754)^(١)

أما عن عزف الصلاصل أمامها فمن أشهرها إحدى لوحات متحف اللوفر للأميرة "مرت آمون" ابنة الملك "رعسيس الثاني" الأسرة التاسعة عشرة، وتظهر الأميرة فيه تحمل صلاصتين ناووستين وتقوم بالعزف بجما أمام الملكة "أحمس نفرتاري" وابنها "أمنحتب الأول" ويصاحب الأميرة نص يحدد وظيفتها *šmꜣyt* منشدة (شكل رقم ٢)^(٢).

(1) Loyrette, H., & Other, *La Voix des hiéoglyphes promenade au department des antiquités égyptiennes du musée du Louvre*, Paris, 2005, fig. 36.

(2) Leblanc, Ch., *Nefertari, L'Aimée de Mout Epouses, filles et fils de Ramsès II.*, Monaco, 1999, P.71.



(شكل رقم ٢)

لوحة لـ "مرت آمون" تعزف بالصلاصل الناووسية أمام عازفة الصلاصل "أحمس نفرتاري"
(متحف اللوفر^(١))

وتعددت المناظر التي ظهرت فيها المنشدات ومنها ما يلي:
■ **منشدات "حتحور".**

المصدر: "بوي إم رع" TT 39 الخوخة.

العصر: تحتمس الثالث. الأسرة الثامنة عشرة^(٢).

موقع المنظر: الحائط الجنوبي من المقصورة الوسطى.

(1) Leblanc, Ch., *op. cit.*, P. 71.

(2) *PM*, I, part, 1, p72



(شكل رقم ٣) (١)

وصف المنظر: صُور "بوي إم رع" جالسًا على كرسي ذي مسند قصير وأمامه ثلاث منشدات
لد "حتحور": الأولى تحمل المنيت وتقدمها لـ "بوي إم رع" وتحمل كذلك علمًا
وأما الثانية فتحمل علمين والثالثة تحمل علمين وصلصلةً مقوسةً (شكل رقم
٣) (٢).

■ المنشدات "Mryt" و *snt-nfrt*

المصدر: سن نفر" رقم TT96 الشيخ عبد القرنة.
العصر: أمنحتب الثاني - الأسرة الثامنة عشرة (٣).
موقع المنظر: حجرة الدفن. (شكل رقم ٤) (٤).

(1) Davies, N.de. G., The Tom of Puyemrê at Theban, 2 Bde, *MMAEE*, III, New York, 1922-23, pl. LIV.

(2) Davies, N .de G., *op.cit*, pp. 23- 26, pl.LIV- LV B.

(3) *PM*, I, part, 1, pp.125- 127.

(4) Hoenes, S. H., *Life and Death in Ancient Egypt, Scenes from Private tombs in New Kingdom Thebes*, Ithaca and London, translated from the German by, D., Warburton, 2000, p.128-129, Fig.93.



(شكل رقم ٤) (١).

وصف المناظر: صُورت "Mryt" منشدة "آمون" زوجة "سن نفر" على الجانب الشرقي لحجرة
الدفن، وهي تمسك المنيت والصلصلة وتقف خلف زوجها ، وأمامه "كاهن سم"
(شكل رقم ٤) (٢).

وأمامها العبارة التالية:



šm^cyt n imn n Mry[t]

منشدة آمون [Mry[t]

(1) Hoenes, S. H., *op. cit.*, p.128-129, Fig.93.

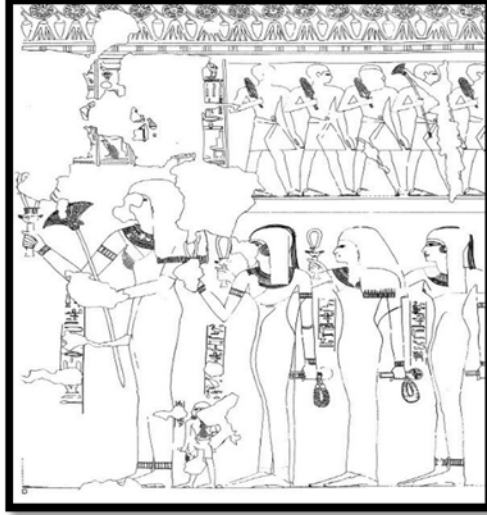
(2) Teeter, E., *Religion and Ritual in Ancient Egypt*, New York, 2011, PL. III; Hoenes, S. H., *op. cit.*, pp.128-129, Fig. 93.

■ المنشدات : *Hnwt - t3wy Mwt-nfrrt, t3y, R3y*

المصدر: " أمنحتب - سا - اس " رقم TT 75 الحوزة العليا.

العصر: تحتمس الرابع - الأسرة الثامنة عشرة (1).

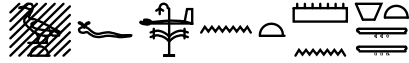
موقع المنظر: الجانب الجنوبي للحائط الغربي بالصالة.



(شكل رقم ٧) (٢)

وصف المنظر: يوضح هذا المنظر منشدات "آمون" حيث تظهر عائلة صاحب المقبرة المكونة من زوجته وبناته الثلاث، تحمل كل واحدة منهن الصلصلة المقوسة والمنيت (شكل

رقم ٧)، وأمام كل واحدة نقش يوضح اسمها



{s3t} .f šm^cyt nt Imn Hnwt- t3wy

ابنته منشدة (عازفة الصلاصل) آمون Hnwt- t3wy

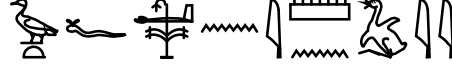
(1) *PM*, I, part, 1, p.102.

(2) Davies, N.de.G., *The Tombs of Two Officials of Tuthmosis The Fourth* (Nos.75 and 90) *TTS*, III, London, 1923, pl.XIV.



s3t .f šmꜥyt nt Imn Mwt nfrt

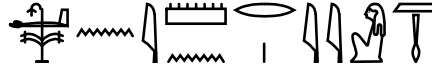
ابنته منشدة (عازقة الصلاصل) "آمون Mwt nfrt"



s3t .f šmꜥyt n Imn t3y

ابنته منشدة (عازقة الصلاصل) "آمون t3y"

ماعداء زوجة صاحب المقبرة فهي تحمل زهرة اللوتس بدلاً من المنيت وخلفها يقف الطفل "إحي"
وأمامها نقش



šmꜥyt n Imn R3y m3ꜥ- hrw

منشدة آمون R3y "صادقة الصوت".⁽¹⁾

■ المنشدة: t3wy

المصدر: مقبرة "نخت" رقم TT52 الحوزة السفلى.

العصر: تحتمس الرابع - الأسرة الثامنة عشرة⁽²⁾.

موقع المنظر: الجدار الشرقي جنوب المدخل.

(1) Davies, N.de. G., *op. cit.*, P.9, pl. XIV.

(2) *PM*, I, part,1, P.85.



(شكل رقم ٨) ^(١)

وصف المنظر: صُور "نخت" ويقوم بسكب زيت البخور علي القرابين، وتقف خلفه زوجته "tjwy" التي تمسك الصلصلة المقوسة باليد اليسرى والمنيت باليد اليمنى ويوجد نقش

يحدد وظيفتها $\text{sm}^c\text{yt} \dots$ منشدة (شكل رقم ٨) ^(٢).

■ المنشدة زوجة وسي

المصدر: لوحة "وسي" من سفارة المحفوظة بمتحف الفنون الجميلة ببوسطن.

العصر: أمنحتب الثالث - الأسرة الثامنة عشرة .

المادة: حجر جيري.

(1) Davies , N.de, G., The Tomb of Nakht at Thebes, *MMAEE*, New York, 1917, pp. 50-51, pl. XII

(2) Davies, N.de, G., *op. cit.*, pp. 50-51, pl. XII; Hoenes, S.H., *op. cit.*, p.29, 30 Fig. 8 ; Arnold, D., *Die Ägyptische Kunst*, New York, 2012, 117, PL.48.



(شكل رقم ٩) (١)

وصف المنظر: يظهر في الصف العلوي من اللوحة المعبود "أوزير" جالسًا على كرسي ذي مسند قصير، وضُّور "وسي" يقدم الزهور لـ "أوزير" وخلفه زوجته تحمل الصلصلة المقوسة في يدها اليمنى وفي اليسرى المنيت (شكل رقم ٩)، ويعلوها نقش يذكر وظيفتها:

šmꜣyt n Imn Rꜥ منشدة آمون رع (٢).

المنشدة: *Mryt* ■

المصدر: "رع مس" رقم TT55 الشيخ عبد القرنة.

العصر: الملكان أمنحتب الثالث وأمنحتب الرابع - الأسرة الثامنة عشرة (٣).

(1) Freed, R. E., & Other, *Pharaohs of the sun Akhenaten Nefertiti Tutankhamen*, New York, 1999, p. 206, N.17.

(2) Freed, R. E., & Other, *op. cit.*, p. 206, N.17.

(3) *PM*, I, part, 1, P. 86.

(شكل رقم ١١) (١)

وصف المنظر: صُور منظر القرابين ويظهر "وسرحات" يرتدي رداء جلد الفهد وخلفه أمه وزوجته تحمل الصلصلة المقوسة (شكل رقم ١١)، ويوجد نقش أمامها يذكر وظيفتها.

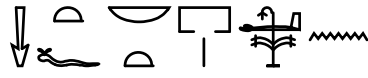


mwt.f šmꜣyt n imn-Rꜥ nsw ntrw Hnwt - t3wy

"أمه منشدة آمون - رع ملك الآلهة *Hnwt - t3wy*"

وتقف خلفها فتاة صغيرة ذات خصلة شعر جانبية تمسك بيدها اليمنى

الصلصلة المقوسة وأمامها العبارة التالية:



snt .f nbt pr šmꜣyt n

"أختها سيدة المنزل منشد (٢).

■ المنشدة: *B3k- hnsu*

المصدر: مقبرة "جحوتي أم حاب" رقم TT45 الشيخ عبد القرنة واغتصبها من جحوتي.

العصر: رعمسيس الثاني - الأسرة التاسعة عشرة (٣).

موقع المنظر: الحائط الشرقي للجدار الجنوبي بالصالة.

(1) Davies, N.de, G., Two Ramesside Tombs at Thebens, *MMAEE*, V, Oxford, 1927, pp10-11, pl.VIII

(2) Davies, N.de, G., *op. cit.*, pp.10-11, pl. V, VII, VIII.

(3) *PM*, I, part, 1, p.87.



(شكل رقم ١٢)^(١)

وصف المنظر: مُثل "جحوتي أم حاب" وزوجته *B3k- hnsw* يتعبدان الإله "رع حور آختي" وتمسك بصلصلتها المقوسة (شكل رقم ١٢)، ويوجد نقش يذكر وظيفتها



šmꜥyt n imn B3k- hnsw

منشدة آمون *B3k- hnsw*^(٢)

■ المنشدة: *t3 - hꜥt*

المصدر: مقبرة "نب وني أف" رقم TT157 (ذراع أبو النجا القبلي).
العصر: رعمسيس الثاني - الأسرة التاسعة عشرة.

(1) Davies, N.de, G., Seven Private Tombs at Kurnah, *MET*, II, London, 1948, pl. VII.

(2) Davies, N.de, G., *op. cit.*, pp. 5-6, pl. IV, V, VII.



(شكل رقم ١٣) ^(١)

ألقابها : حملت $t3 - h^c t$ العديد من الألقاب منها $wrt \underline{h}nrt \underline{I}mn \underline{s}hmyt \underline{n} Mwt$

$wrt \underline{h}nrt \underline{n} \underline{h}wt \underline{hr} \underline{s}m^c yt \underline{n} 3st \underline{wrt} \underline{t}3 - \underline{h}^c t$

المنشدة العظيمة "آمون"، عازفة الصلاصل لـ "موت"، والمنشدة العظيمة لـ "حتحور"، ومنشدة إيزة العظيمة $t3 - h^c t$ ^(٢). وظهرت وهي تحمل الصلصلة المقوسة أمام المعبودات المختلفة مثل "أوزير" و"رع حور أختي" وتحمل الصلصلة المقوسة في يدها اليسرى وزوجها يقدم زهور اللوتس لهم (شكل رقم ١٣).

■ المنشدة: $twtw$

المصدر: بردية "آني" المحفوظة بالمتحف البريطاني تحت رقم 1047.

العصر: الأسرة التاسعة عشرة.

(1) DL, III.BI.231a

(2) Onstine, L. S., *The Royal of the Chanters (sm^c yt) in Ancient Egypt*, Canada, 2001, p.185; PM, I, part,1, p.266.

عازفات الصلاصل فى عصر الأسرة العشرين ومنهنّ ما يلى:-

▪ المنشدة: زوجة *ky-nbw*

المصدر: مقبرة رقم TT113 الحوزة السفلى.

العصر: رعمسيس الثامن .

ألقاب زوجته: . *nbt pr šm^cyt n imn-R^c nsw n^rrw sššt n Mwt 3st* .

المنزل، منشدة "آمون رع"، ملك الآلهة، وعازفة الصلاصل لـ "موت"
و"إيزة"⁽¹⁾.

المنشدة: *t(n)t-P3 – st3*

العصر: رعمسيس التاسع .

ألقابها: حملت العديد من الألقاب ومنها

šm^cyt n(t) imn-R^c nsw n^rrw šhmt n Mwt m išrw ḥsy(t)

t n ḥwt-ḥr ḥr ib dsrt (t(n)t-P3 – st3)

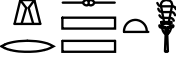
منشدة "آمون رع"، ملك الآلهة، عازفة الصلاصل لـ "موت" في "إشرو" كبيرة المنشدات

"حنحور" في الدير البحري *t(n)t-P3 – st3*⁽²⁾.

الخاتمة

• حملت المفردات الدالة على عازفة الصلاصل معاني كثيرة في اللغة المصرية القديمة، ومنها ما

يلى: *ihyt*  *ihy*  وظهر هذا اللقب في عصر الدولة القديمة

والوسطى، أما في عصر الدولة الحديثة فظهر  *hry sššt* و

ssty  و *irt sššt*  و *shmty (sšsty)*  و

šm^cyt 

(1) PM, I, part,1, p.137, Onstine, L.S., op. cit., p.175.

(2) Onstine, L. S., op. cit., p.175; PM, I, part,1, p94.

- ولقد ظهرت الصلاصل المقوسة في يد السيدات دون الصلاصل الناووسية لأن الصلاصل المقوسة تعتبر آلة موسيقية خالصة استخدمت من قبل النساء للعرزف بما في الأعياد الدينية.
- ولم يقتصر العزف بالصلاصل لإله معين؛ إذا يوجد منشدات للآلهة "آمون" و"إيزة" و"حتحور" و"أوزير" و"واب واوات" وغيرها من الآلهة في حين أن الملكة "تويا" هي الوحيدة التي حملت لقب عازفة الصلاصل "نبت حثبت" وكان أكثر العازفين لأمون ومنهم الملكة نفرتاري وغيرها من الملكات والنساء.
- ارتبطت الصلاصل بالملكات ومما يؤكد ذلك ظهورها في يد ابنة الملك أمنمحات الثالث، وإن ظهر ذلك واضحًا في عهد الملكين "تحتمس الرابع" و"أمنحتب الثالث" أصبحت الصلاصل رمزًا من رموز الملكية للملكات، وأصبحت الصلاصل صولجان للملكة.
- كما ارتبطت الصلاصل في البداية بالملوك والملكات والطبقة الراقية، لكن في عصر الدولة الحديثة كثر عدد المنشدات وكان من بينهنَّ زوجات من الطبقة الدنيا والوسطى، إلى جانب الملكات وبنات الوزراء وكبار رجال الدولة فقد حملتها أيضًا زوجات النساجين والفنانين وزوجة صانع الأحذية، وهذا ما أكده نور الدين، وتعتبر وظيفة هؤلاء المنشدات ضرورية في المعبد كما كانت يومية.
- ارتبطت الصلاصل بالكثير من الرموز الأخرى مثل صولجان *shm* حيث أخذت الصلاصل المقوسة نفس قراءته كما أنها اخذت في بعض نصوص الدولة الوسطى نفس العلامة الهيروغليفية للصولجان، كما أن صولجان *shm* أخذ شكل الصلاصل المقوسة ليعبر عن معنى القوة.
- تم الخلط بين مخصص  مسمى *ssšty* للصلاصل الناووسية مع مخصص  *shm* الخاصة للصلاصل المقوسة، ففي كلمة    جاءت الصلصلة  وحلت محل  والعكس صحيح فقد حلت الصلصلة  محل الصلصلة  في   وغيرها.
- حملت الملكات لقب (*ssšty*) *shmty* أو *hry ssšty* أو *irt ssšty* في حين حملت زوجات كبار رجال الدولة وسيدات الطبقة الوسطى والدنيا لقب *šmꜣyt* وإن دل على شيء فإنما يدل على أن لقب *šmꜣyt* كان يعني منشدة وعازفة وكانت تعتبر وظيفه لهؤلاء السيدات، في

حين كان لقب *šššty* (*šhmty* والذي يعنى عازفه الصلاصل والتي صُورت هنا في يد الملكات ليست مجرد وظيفه لهنّ؛ ولكن كانت صولجان مثل ما ذكر عبدالحليم نور الدين.

قائمة الاختصارات (*)

ASEg	<i>Archaeological Survey of Egypt</i> (Londres)
Hännig, ÄWbI,II	Hännig, R., <i>Ägyptisches Wörterbuch, I-II, Mittleres Reich und Zweitezzwischenzeit, Kulturgeschichte der Antiken</i> , Germany, 2006.
LÄ	<i>Lexikon der Ägyptologie</i> , 7vols (Wiesbaden)
Lesko, L, H., DLE	Lesko, L. H., <i>A Dictionary of Late Egyptian</i> , Vol, II, 2 nd ed. U.S.A, 2004
MET	<i>Mond Excavation at Thebes</i> (London)
MMAEE	<i>Metropolitan Museum of Art, Egyptian Expedition. Metropol. Mus.</i> (New York).
OEA	<i>The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt</i> , (Oxford).
PM	Porter, B., and Moss, R., <i>Topographical Bibliography of Ancient Egyptian an Hieroglyphic, texts, Statue, Relief's and Paintings</i> , I,IV, Oxford, 1927, 1934.
TTS	<i>Theban Tombs Series</i> (London)
Urk	Sethe, K., <i>Urkunden der 18. Dynastie</i> , Band IV,

(*) اعتمدت الباحثة في إعداد قائمة الاختصارات على

Mathieu, B., *Abréviations des Périodiques et Collections en usage à l'Institut français d'archéologie orientale*, le caire, 2010.

Leipzig, 1961; Helck, W., *Urkunden der 18. Dynastie*, Berlin, 1957.

Wb

Erman, A., & Grappow, H., *Wörterbuch der ägyptischen Sprache*, 5 Bde. Berlin, 1926-1930.

قائمة المراجع

المراجع المعربة

- ريتشارد ولكنسون: دليل الفن المصري القديم، ترجم حسن حسين شكري، مكتبة الأسرة، ٢٠١٠.

المراجع الأجنبية

- Arnold, D., *Die Ägyptische Kunst*, New York, 2012.
- Arroyo, R. P., *Egypt: Music in the Age of Pyramids*, Translated from the Spanish by D. Hare & G. Hill., Madrid, 2003.
- Budge, E. A. W., *The Book of the Dead. The Papyrus of Ani, The Book of The Dead*, Vol, I, London, 1913
- Davies, N. de G., The Tomb of Nakht at Thebes, *MMAEE*, New York, 1917.
- _____., Two Ramesside Tombs at Thebens, *MMAEE*, V, Oxford, 1927.
- _____., The Tomb of Vizier Ramose, *MET*, 1, 1941.
- _____., Seven Private Tombs at Kurnah, *MET*, II, London, 1948.
- _____., The Rock Tombs of SheiKh Said, London, *ASEg*, 10, 1901.
- _____., The Tom of Puyemrê at Theban, 2 Bde, *MMAEE*, III, New York, 1922-23.
- _____., The Tombs of Two Officials of Tuthmosis The Fourth (Nos. 75 and 90) *TTS*, III, London, 1923.
- Faulkner, R. O., *The Ancient Egyptian Book of The Dead*, London, 1972.
- Freed, R. E., & Other, *Pharaohs of the sun Akhenaten Nefertiti Tutankhamen*, New York, 1999.

- Hartwig, M., *The Tomb Chapel of Menna (TT69) the Art, Culture, and Science of Painting in an Egyptian Tomb*, Cairo, New York, 2013.
- Hawass, Z. & Maher-Taha, M., *Le Tombeau de Menna (TT N.69)*, Le Caire, 2002.
- Hoenes, S. H., *Life and Death in Ancient Egypt, Scenes from Private tombs in New Kingdom Thebes, Ithaca and London*, translated from the German by, D., Warburton, 2000.
- Kemp, B., *100 Hieroglyphs think Like an Egyptian*, London, 2005, p.160.
- Leblanc, Ch., *Nefertari, L' Aimée de Mout Epouses, filles et fils de Ramsès II.*, Monaco, 1999.
- Loyrette, H., & Other, *La Voix des hiéoglyphes promenade au department des antiquités égyptiennes du musée du Louvre*, Paris, 2005.
- Lurker, M., *The Gods and Symbols of Ancient Egypt*, Trans. From German Götter und Symbole der Alten Ägypter By B. Gummings, London, 1980.
- Manniche, L., Sistrum, in: *OEAE*, VOL.3, Oxford,2002.
- Nur – El Din. A., *The Role of Women in the Ancient Egyptian Society*, Cairo, 1995.
- Onstine, L. S., *The Royal of the Chanters (šmꜣyt) in Ancient Egypt*, Canada, 2001.
- Radwan, A., Ahmose – Nefertari als Sistrumspielerin, in: *Scribe of Justice Cahier*, N42, le Caire, 2011.
- Teeter, E., *Religion and Ritual in Ancient Egypt*, New York, 2011.
- Troy, L., *Patterns of Queenship in Ancient Egyptian Myth and History*, Uppsala,1986.
- Ziegler, Ch., Sistrum, *LÄ*, V, 1984.